

# VLAS

## BERICHTEN

VERANTW. UITGEVER :  
C. VLAEMYNCK  
BIEZENHOF 22  
8790 WAREGEM

POSTKANT. VAN AFGIFTE :  
8500 KORTRIJK MAIL

JAARGANG 2011

Nr. 6

29 april

### INHOUD

- Topontmoeting met Chinese vlasindustrie..... 1
- De vlasmarkt ..... 4
- Le marché du lin ..... 5
- Vlas doet het goed voor de zomer 2012 ..... 6
- Sommet Sino-Européen du Lin... 7
- Vakantie Oost-Vlaanderen..... 10
- Ruim 46.000 ha minder wintergranen..... 10

## Topontmoeting met Chinese vlasindustrie Begin van langdurige samenwerking?

**H**istorisch. Een mijlpaal in de mondiale vlasgeschiedenis.' Zo kan de topontmoeting van maandag 11 april 2011 in Parijs zonder overdrijven worden genoemd. Het was immers de eerste keer dat de twee 'machtsblokken' van het vlasgebeuren in de wereld - de West-Europese producenten van kwaliteitsgrondstoffen en de Chinese verwerkende textielindustrie - elkaar op dit niveau ontmoetten.

Het initiatief voor deze top kwam van China. Zo werd de CELC, die zoals bekend een ruime ervaring heeft met de promotie van Europees vlas, aangezocht om een gezamenlijk promotieprogramma voor vlas uit werken voor de Chinese en de internationale markt. De bedoeling is om door een bundeling van krachten en knowhow, een betere kennis te verwerven van de afzetmarkten voor vlasproducten, en het effect van gevoerde promotieacties te maximaliseren. Kortom, een win-winsituatie voor beide partijen.

De topontmoeting werd besloten met de plechtige ondertekening van een 'Memorandum of understanding', dat de basis moet vormen van een vruchtbare samenwerking op verschillende niveaus, en hopelijk de start betekent van een gemeenschappelijke bloeiende toekomst.

### De protagonisten

De CELC hoeven wij eigenlijk niet meer voor te stellen. De Europese Confederatie voor Vlas en Hennep, opgericht in 1951, is **de enige agro-industriële organisatie die alle stadia van de Europese teelt en verwerking van vlas en hennep groepeert**. Wij kennen de CELC vooral van haar promotieacties in de wereld van kledingmode en textiel in het algemeen, maar via haar technische afdeling is zij ook actief in de sector van de innovatieve toepassingen met natuurlijke vezels.



EUROPEAN LINEN OF QUALITY

ALGEMEEN BELGISCH  
VLASVERBOND vzw  
OUDE-VESTINGSSTRAAT 15  
8500 KORTRIJK  
P.R. 000-0120391-14  
TEL. 056/23 06 10  
FAX. 056/22 79 30  
E-mail : info@vlasverbond.be  
www.vlasverbond.be



1<sup>e</sup> VLASTOP  
Europa - China  
1<sup>er</sup> SOMMET  
Sino Européen du Lin  
11.04.2011 - Paris



**DRIEWEKELIJKS INFORMATIEBLAD  
VOOR DE VLASSECTOR**

De CBLFTA (China Bast and Leaf Fibers Textile Association), met zetel in Peking, is een nationale organisatie van bedrijven en groepen actief op het vlak van teelt, verwerking, handel en onderzoek op bast- en bladvezels en hun bijproducten. De van overheidswege erkende vereniging, opgericht in 1988, groepeerde de beroepsorganisaties uit de sectoren vlas, ramie, hennep en jute. De CBLFTA telt zo'n 200 leden, die samen ca. 100.000 werknemers tewerkstellen.

De organisatie is de schakel tussen de industrie en de overheid. Een van haar opdrachten bestaat erin om, met steun van de Chinese overheid, het gebruik van natuurlijke vezels te promoten, zowel op de binnenlandse als de internationale markten.

De CBLFTA was op de top in Parijs aanwezig met een 27-koppige delegatie onder leiding van voorzitter Xu JIXIANG. Naar verluidt, was zo'n 80% van de Chinese vlasspinnerij vertegenwoordigd.

### Gemeenschappelijke belangen

In zijn welkomstwoord ging CELC-

voorzitter Frederic DOUCHY dieper in op de gemeenschappelijke belangen van de West-Europese vezelproducenten en hun Chinese afnemers.

Nadat Europese spinners en wevers de voorbije 100 jaar hebben bijgedragen tot de verhoging van de innovatie en de creativiteit in de mode, heeft China sinds 2000 geleidelijk de leidersplaats als producent van vlasgarens en -weefsel overgenomen. Tezelfdertijd hebben Frankrijk, België en Nederland hun positie als belangrijkste producent van hoogkwalitatieve vlasvezels in de wereld versterkt. De gemeenschappelijke belangen van beide partijen zijn de afgelopen tien jaar m.a.w. sterk toegenomen.

**China heeft linnen gedemocratiseerd. Om de Chinese groei bij te houden, heeft Europa zijn productiecapaciteit verhoogd. Die evolutie verliep evenwel niet zonder problemen.** In de periode 2000 tot 2005 kon de verruiming van het vlasareaal in Europa nauwelijks gelijke tred houden met de verhoging van de productiecapaciteit in China. **Sinds 2005 echter kwamen wij in een periode terecht van onstabiliteit en verstoord evenwicht tussen vraag en aanbod.** Het resultaat waren onrenda-

bele prijzen voor garens en stoffen en/of vlasvezels.

**Het gebrek aan stabiliteit werd nog versterkt door de evolutie van de dollar.** Deze periode heeft aangetoond dat onstabiliteit op beide terreinen zeer negatieve gevolgen heeft voor alle partijen.

**De gemeenschappelijke doelstelling van beide organisaties moet er daarom in bestaan, vraag en aanbod zo goed mogelijk in evenwicht te houden.** Het is een vereiste om de rendabiliteit van onze ondernemingen te vrijwaren, zowel ten overstaan van concurrerende vezels als andere akkerbouwgewassen. Zowel de Chinese verwerkende industrie, als de Europese producenten van grondstoffen hebben alle belang bij een zo ruim mogelijke afzetmarkt, waar een evenwicht heerst tussen de vraag enerzijds, en het productieaanbod aan zowel halfafgewerkte producten (garens, stoffen) als grondstoffen anderzijds.

### Aanbodbeheersing en promotie

De CELC-voorzitter wees er verder op dat in de ganse productieketen twee



foto CELC



## Memorandum of understanding

De Top werd besloten met de plechtige ondertekening van een 'Memorandum of understanding', een akkoord waarin de intentie tot samenwerking op verschillende vlakken wordt vastgelegd. Dit akkoord moet de start betekenen van een constructieve samenwerking op langere termijn.

De CELC verbindt zich o.a. tot de gratis levering van publicaties als 'Le fil du lin et du chanvre', het halfjaarlijkse 'cahier de tendances' met de nieuwe trends in vlas voor het nieuwe seizoen, nieuw promotiemateriaal, enz.

Van het partnership met de CBLFTA zal ook zo veel mogelijk melding worden gemaakt (in publicaties, op website en blog).

De CBLFTA, van zijn kant, zal eenmaal per jaar aan de CELC een gedetailleerd verslag overmaken met gegevens over de productie en de export van vlagarens en stoffen, geteeld areaal, enz.).

Via de bestaande communicatiemiddelen zal tevens melding worden gemaakt van het partnership met CELC.

Tot de **gezamenlijke projecten** behoren:

- de deelname van de CELC aan het Forum in Harbin (september 2011);
- de intentie voor het voeren van een gemeenschappelijk en gefinancierd promotiebeleid;
- het uitwerken van een internationaal contract voor de handel in vlasvezels;
- gecoördineerde communicatie (o.a. met de vakpers).

Het protocolakkoord is getekend voor één jaar en kan stilzwijgend worden verlengd. Beide partijen behouden de controle en de eigendomsrechten op hun respectievelijke producties.



foto CELC

Ondertekening van het protocolakkoord door de beide voorzitters: Xu JIXIANG voor de CBLFTA en Frederic DOUCHY voor de CELC.

stadia volledig afhankelijk zijn van vlas, nl. de vezelproducent en de spinner. Met hun productieapparaat kunnen zij geen andere grondstoffen verwerken. Zij hebben er bijgevolg alle belang bij om de belangstelling van respectievelijk de landbouwer en de consument te maximaliseren.

**Opdat de betrokken bedrijven over een zekere marge zouden kunnen beschikken, is een beheersing nodig van het aanbod aan grondstoffen, garens en weefsels. Anderzijds moet door promotie de vraag zo veel mogelijk worden opgevoerd.** Beide zijn onlosmakelijk met mekaar verbonden.

**Om deze doelstellingen te bereiken, is het noodzakelijk een platform te creëren, waarop informatie kan worden uitgewisseld tussen de CELC en de CBLFTA.** Bovendien zou het wenselijk zijn om samen een fonds op te richten voor de promotie van linnen producten. **Linnen is een product met een sterk imago, dat alleen kan overleven in het hogere marktsegment.** Daarom moet de promotie focussen op deze groep consumenten, die een hogere marge voor ons edel product kunnen garanderen.

## De thema's

De topontmoeting had tot doel van gedachten te wisselen over verschillende thema's, die in het kader van het samenwerkingsakkoord aan bod kunnen komen:

- opstellen van een uniek wettelijk internationaal aankoop- / verkoopcontract voor vlasvezels;
- discussie over controle van de **dollar-koers**;
- gedachtenwisseling over **gezamenlijke promotieprogramma's in China**. In dit verband werd verwezen naar de mogelijkheid om van de Europese Unie een cofinanciering ten belope van 50% te bekomen voor promotie in 'Derde landen'. Aan de CBLFTA werd formeel de vraag gesteld, of zij bereid zijn bij te dragen in de financiering van de resterende 50%;
- de installatie van een **'Linen Dream Lab'** in China (naar het voorbeeld van Parijs en Milaan);
- **uitwisseling van economische informatie** over de markt voor vlas- en andere bastvezels.

## Merken, hectaren, de dollar, enz.

Uit de gedachtenwisseling, die o.a. omwille van de taalbarrière niet altijd even vlot verliep, hebben wij vooral volgende zaken onthouden.

**China dringt aan op een uitbreiding van het vlasareaal, dit zowel in West-Europa als lokaal.** Wat dat laatste betreft, was er de opmerkelijke oproep tot Europese landbouwers om in China, met steun van de lokale overheid, vlas te gaan telen. China vreest er immers voor dat er onvoldoende aanbod zal zijn als, onder invloed van de promotie, de binnenlandse vraag naar vlas sterk zal toenemen.

Van West-Europese kant werd hierop geantwoord dat bij de teelt niet alleen de knowhow, maar ook het klimaat een belangrijke rol speelt. Vlas geteeld en verwerkt in West-Europa vormt de basis voor het vervaardigen van kwaliteitsproducten. Zeker gezien de concurrentie van andere gewassen, wordt de teelt echter moeilijk als de verkoopprijs van de vezel te laag is. **De West-Europese Teelt en Vezelbereiding zijn m.a.w. bereid om samen te wer-**

ken met de Chinese verwerkende industrie en te streven naar een verzekerde bevoorrading, maar tegen rendabele prijzen.

Verder werd ook duidelijk dat de Chinese consument veel belang hecht aan merken. Vandaar dat de CBLFTA bijzonder geïnteresseerd is in het gebruik van *Masters of Linen*. Dat laatste komt daarvoor echter niet in aanmerking. Voor internationale samenwerking heeft de CELC speciaal 'European Flax' bedacht, waarbij de klemtoon duidelijk ligt op de West-Europese grondstof. Dat onderscheid, alsook het inhoudelijk verschil van de benamingen 'flax' en 'linen' zorgden bij de Chinese gasten duidelijk voor verwarring. Op dat vlak moet dus zeker nog een en

ander worden uitgeklaard.

Ook de vraag van de CELC naar een garantie dat kleding in ramie niet het label 'made in linen' zal meekrijgen, werd o.i. niet op een afdoende manier beantwoord.

Tot slot kwam onvermijdelijk ook het commerciële aspect aan bod. Zo werd er, teneinde het dollareffect te vermijden of alleszins te verkleinen, op aange-drongen om nóg meer zaken te doen in euro. Verder werd ook gewezen op het belang van een goed **standaardcontract**, dat de basis vormt voor iedere zakelijke transactie.

<< >>

Concrete resultaten vielen op deze topontmoeting niet te rapen, maar dat was ook niet de bedoeling. Belangrijk is vooral dat de communicatie is opgestart, en dat er een intentie tot samenwerking bestaat, die werd bekrachtigd door de plechtige ondertekening van een 'Memorandum of Understanding'.

Wat dit samenwerkingsakkoord uiteindelijk op termijn zal opleveren, valt af te wachten. De CELC heeft in ieder geval de uitnodiging aanvaardt, om in september 2011 deel te nemen aan het 'Bast Fiber Textiles International Forum' in Harbin. Bij die gelegenheid kan een aantal aspecten van de samenwerking verder worden uitgediept.

## De vlasmarkt

### Vlasplant snakt naar water

Het uitzonderlijk droge en warme weer van de laatste weken begint zijn tol te eisen. Om het potentieel, dat dankzij de vroege uitzaai en de doorgaans beperkte opkomstverliezen aanwezig is, te vrijwaren, hebben alle klassieke vlasstroken in West-Europa dringend nood aan een voldoende hoeveelheid neerslag. Vooral op percelen die tijdens het natte najaar 2010 structureerschade hebben opgelopen, beginnen de gevolgen zichtbaar te worden.

Naast het gebrek aan neerslag, zijn ook de hoge temperaturen een tegenvaller. Wie weet dat de gecorrigeerde temperatuursom o.a. bepalend is voor het bloeitijdstip van de plant, beseft dat met de weersomstandigheden van de maand april de tijd in het nadeel werkt.

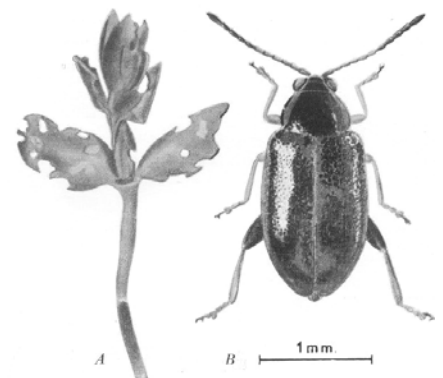
De relatief korte stand van het gewas zorgt ook voor problemen bij de on-

kruidbestrijding. Het toepassen van de normale, volledige dosis die in dit stadium is voorzien, dreigt de groei van de plant tijdelijk af te remmen.

Het weer van de laatste weken vormde ook de geliefkoosde 'werkomstandigheden' voor aardvlooien. Er diende dan ook massaal en herhaald opgetreden, om schade te voorkomen of alleszins binnen de perken te houden.

Tot slot moeten wij ook nog iets rechtzetten. In tegenstelling tot wat wij in ons vorig nummer meldden, blijkt dit jaar toch niet het volledige West-Europese areaal in maart te zijn uitgezaaid. In sommige streken, o.m. in West-Vlaanderen, werd in de eerste decade van april nog veldwerk verricht. Bovendien werden ondertussen ook in verschillende streken percelen herzaaid omwille van problemen met de opkomst.

De toestand die wij vandaag op het veld vaststellen, roept herinneringen op aan het oogstjaar 2007. In de ganse maand april viel toen in Ukkel ook geen druppel neerslag. De uitzaai gebeurde toen echter wel iets later, waardoor de droge en warme aprilmaand bovendien problemen veroorzaakte op het vlak van kieming en opkomst. De oogst 2007 zou trouwens ook later nog in cruciale fasen te lijden hebben van ongunstige weersomstandigheden, met alle gevolgen vanden voor de kwaliteit.



Schadebeeld van aantasting door aardvlooien: de eindknop is afgegeten en er ontspringen twee zijdelingse vertakkingen.

(Foto: Lutte contre les ennemis des cultures, Associations agricoles spécialisées, 1956).

Uw vlaspercelen  
al verzekerd tegen  
hagelschade?



## Gezwingeld vlas

Op de markt van de lange vezel heerste de jongste weken een zekere vakantie-stemming. Het zakenvolume bleef al-leszins vrij beperkt. Verschillende factoren lagen daarbij vermoedelijk aan de basis. In de eerste plaats is er de evolutie van de dollar t.o.v. de euro, die zeker niet in het voordeel speelt van de West-Europese exporteurs. De Chinese afnemers gaan hierdoor veeleer een afwachtende houding aannemen. Ook de berichten over de vermoedelijke lichte uitbreiding van het areaal (+ 5 à 10%), de vroege uitzaaï en de meestal probleemloze opkomst van het gewas hadden misschien een remmend effect.

In ieder geval nemen de afnemers dergelijke omstandigheden direct te baat om te proberen de prijs te drukken. Zoals hierboven aangegeven, is de situatie op het veld ondertussen echter gewijzigd, wat de terughoudendheid bij de

## Uw lidmaatschap met het ABV al hernieuwd?



vezelproducent moet versterken. De verkoopprijzen hebben trouwens nog maar het kostprijsniveau bereikt. Er is dus zeker nog geen marge om al weer toegevingen te gaan doen.

## Klodden

De dollar zet voor het ogenblik ook bij de korte vezel een rem op het zakenvolume. De interesse vanuit China bestaat, maar de onduidelijke evolutie op monetair vlak zorgt voor onzekerheid.

Terwijl voor sommige toepassingen (papier, automobiel, isolatie) het huidi-

ge prijspeil op de zakengang weegt, heeft voor andere sectoren (droogspinnerij, menggarens) de verminderde activiteit voornamelijk een seizoensgebonden karakter.

Gezien het beperkte aanbod, is een voelbare prijsdaling op korte termijn zo goed als uitgesloten. Waarnemers verwachten zich mogelijks hooguit aan mindere prijscorrecties als gevolg van de waardeverhouding euro/dollar.

## Le marché du lin

### Le lin a un besoin urgent d'eau

Le temps exceptionnellement sec et chaud des dernières semaines commence à exiger sa rançon. Si l'on veut préserver le potentiel existant, grâce au semis précoce et à la bonne levée des plantes, toutes les zones de culture en Europe de l'Ouest ont d'urgence besoin d'un volume d'eau suffisamment important. Sur les parcelles qui pendant ce dernier automne avaient subi des dégâts de structure du sol en particulier, les conséquences commencent à devenir visibles.

Outre l'absence d'eau, les températures élevées aussi constituent un contretemps important. Si l'on sait que la somme corrigée des températures détermine e.a. la date de la floraison, on comprend qu'avec les conditions climatiques du mois d'avril, le temps s'écoule au détriment d'une bonne fin.

Il s'y ajoute que la hauteur relativement réduite des plantes donne des problèmes pour le désherbage. L'application de la dose normale complète, prévue à ce stade, risque en effet de freiner temporairement la croissance.

Et les conditions climatiques des dernières semaines avaient encore un autre inconvénient, étant donné qu'elles étaient extrêmement favorables à la présence d'altises. Pour éviter ou en tout cas limiter les dégâts, un traitement massif et répété est apparu indispensable.

Enfin, il y a lieu de rectifier ce que nous avons écrit dans notre édition précédente. En effet, il est apparu que finalement pas tous les lins ouest-européens ont été semés au mois de mars. Dans certaines régions, comme la province de la Flandre Occidentale en Belgique, les dernières parcelles ont été semées pendant la première décennie d'avril. Par ailleurs, dans plusieurs zones de culture, quelques semis ont entre-temps été refaits à cause de problèmes de levée.

La situation actuelle des champs nous rappelle en quelque sorte l'année 2007, quand, dans certaines régions, le mois d'avril s'est passé aussi sans la moindre goutte d'eau. A cette époque, les semis avaient été effectués un peu plus tard, de sorte que, contrairement à cette année-ci, le mois d'avril sec et chaud avait même causé de graves problèmes de germination et de levée. La récolte 2007 a d'ailleurs souffert de conditions défavorables aussi à des stades détermi-

nants ultérieurs, et personne n'a oublié ce qu'il est devenu de sa qualité.

### Lins teillés

Ces dernières semaines, un certain climat de vacances a régné sur le marché du long brin. En tout cas, le volume des ventes est resté relativement réduit. Plusieurs facteurs y étaient sans doute à la base. D'abord, il y a la parité du dollar par rapport à l'euro, dont l'évolution ne joue certainement pas en faveur des exportateurs ouest-européens. Cela a plutôt incité les acheteurs chinois à rester dans l'expectative. Les nouvelles d'une légère augmentation des ensemencements (+ 5 à 10%), les semis précoces et la levée en général sans problèmes ont sans doute aussi freiné le courant d'affaires.

En tout cas, les acheteurs profitent immédiatement d'une telle situation pour essayer de baisser les prix. Mais comme il est indiqué plus haut, la situation dans les champs a récemment beaucoup changé, ce qui devrait être de nature à renforcer la résistance des producteurs de filasses. Par ailleurs, les prix de vente des lins teillés n'ayant à peine atteint le niveau du prix de revient, il n'existe

certainement pas de marge pour faire déjà de nouvelles concessions.

## Etoupes

Dans le cas des étoupes aussi, le volume des ventes est actuellement freiné par l'évolution du dollar. La demande de la part de l'industrie chinoise existe,

mais le manque de visibilité au plan monétaire est source d'incertitude.

Alors que pour certaines utilisations (papeterie, automobile, matériaux isolants) le courant d'affaires est entravé par le niveau actuel du prix, dans d'autres secteurs (filature au sec, cotonisé), la baisse de l'activité a plutôt un carac-

tère saisonnier.

Compte tenu de l'offre réduite, à court terme, une baisse notable de prix est quasi exclue. Au maximum, les observateurs s'attendent à des moindres corrections de prix, dues à l'évolution de la parité euro/dollar.

## Vlas doet het goed voor de zomer 2012

De grote garen- en stoffenbeurzen zijn voorbij, en de modetrends voor het voorjaar en de zomer 2012 zijn gekend. Zoals onderstaande bloemlezing van commentaren aangeeft, bekleden de **natuurlijke materialen** - ondanks hun fors gestegen prijzen - **een vooraanstaande plaats in het modebeeld, en ook de vlasvezel is daarbij prominent aanwezig.**

Algemeen genomen, heerste op de beurzen een vrij positief klimaat, ongetwijfeld ingegeven door de tekenen van pril herstel in de sector. Er was de niet onbelangrijke vaststelling dat sommige afnemers, die zich de laatste jaren in Azië bevoorraden, opnieuw interesse betonen voor de collecties van Europese leveranciers. Aan de basis liggen de stijging van de loon- en transportkosten, alsook de onzekere bevoorrading vanuit China. Vandaar de trend van **terugkeer naar meer betrouwbare leveranciers, zowel qua service als kwaliteit.**

**Wat het modebeeld zelf betreft, hadden de kopers vooral oog voor "bijzondere stoffen", met een sterk visueel aspect, en minder voor klassieke producten.**

Hieronder vertalen wij enkele passages uit de commentaren verschenen in *Journal du Textile*.

### Pitti Filati (garens voor breigoed)

**Breigoed bekleedt voortaan een vooraanstaande plaats in de collecties.** Het beantwoordt aan een levensstijl, en biedt de consument het comfort waar naar hij op zoek is. **De breigarens voor de zomer 2012 moeten aan twee eisen voldoen: fijn en licht.**

*Het seizoen laat zich inspireren door de natuur. [...] De natuur komt uiteraard in de eerste plaats tot uiting in het ma-*

*teriaal, dat zich toont in zijn rustieke, onregelmatige vorm, of in een nobeler gedaante, die men bekommt via mengingen of andere afwerkingen.*

*In een seizoen dat op zoek is naar de natuur, heeft katoen het uiteraard voor het zeggen. [...] Er wordt veel gebruikgemaakt van mengingen van katoen met dierlijke edele vezels (o.a. kasjmier, nvdv).*

*Vlas is de andere troef voor de lente-zomer 2012, en verschijnt in de meest gevarieerde gedaanten. "Vlas bevestigt zich als een sterke tendens" benadrukt de CELC. "Vooral de fijnste garens springen in het oog door hun elegantie, hun natuurlijke glans, en hun droog en fris aanvoelen."*

### Première Vision (kledingstoffen)

Nadat het er tijdens de recessie allemaal wat kalmer aan toeging, wordt nu opnieuw gekozen voor **meer gedurfde, expressieve stoffen, die in het oog willen springen.** De wevers doen hun stoffen opnieuw 'leven', d.m.v. kleur, sterkere tekeningen en reliëf. Stoffen worden gekreukt, geplooid, verfrommeld of gegolfd.

*Het zomerseizoen is per traditie meer*

*geschikt voor het gebruik van katoen, en voor de zomer 2012 is dat meer dan ooit het geval. Ongeacht de prijsstijging, lijkt het wel alsof men op het etiket dat de samenstelling van de stof weergeeft, katoen moet vermelden (hoe weinig ook) om de koper volledig te kunnen overtuigen. Andere toppers, naast katoen, zijn alle andere vezels - zoals zijde, vlas en wol - die hun natuurlijk imago meehebben, en al dan niet hun onregelmatige look kunnen uitspelen.*

### Herenmode

**De mengingen voor de zomer 2012 zetten het vlas in een gunstige positie.**

*De wevers van stoffen voor herenkleeding behandelen vlas op een nieuwe manier, waardoor het zich zowel leent voor een chique, losse stijl, als voor een meer formele uitvoering. In het laatste geval gaat het meestal om mengingen met kasjmier, zijde, wol, of stoffen die op een innovatieve manier zijn afgewerkt en behandeld.*

### Tissu Premier (kledingstoffen)

**De bezoekers aan de beurs lieten vooral hun oog vallen op 'meer visu-**



MINIVOETBALTORNOOI & EETFESTIJN

**zaterdag 7 mei 2011**

**Een datum om nu al vrij te houden!**

Een organisatie van de jonge vlassers,  
met de steun van het ABV.



ele' stoffen, en meer bepaald veel gekleurde bloemmotieven.

*Wat de materialen betreft, blijft katoen de winnaar. Soms krijgt het de concurrentie van vlas, zuiver of in menging, zoals in een fantasie tweedstof.*

*Licht, soepel, natuurlijk en een beheerste visuele stoutmoedigheid, ziedaar de ingrediënten van het winnende recept voor de zomer 2012.*

EEN DATUM OM ALVAST TE NOTEREN:

**donderdag 9 juni 2011**

**statutaire algemene vergadering ABV.**



## Sommet Sino-Européen du Lin Début d'une collaboration de longue durée?

*Historique. Une étape de l'histoire mondiale du lin'. Voilà comment on peut qualifier, sans exagérer, le sommet du 11 avril 2011 à Paris. C'est en effet la première fois que les deux 'blocs' de la filière internationale du lin - les producteurs ouest-européens de matières premières de haute qualité et l'industrie retravaillante textile chinoise - se sont rencontrés à un tel niveau.*

C'est la Chine qui avait proposer d'organiser ce sommet. Elle a sollicité, il y a quelque temps, la CELC, forte d'expertise dans la promotion du lin européen, de mettre en place un programme conjoint de promotion du lin textile. En rapprochant leurs compétences, les deux partenaires ont l'ambition de mieux apprécier les perspectives du marché international et d'optimiser la réactivité de leurs outils promotionnels. L'objectif est de créer une situation gagnant/gagnant du lin textile.

Le sommet a été clôturé par la signature solennelle d'un 'Memorandum of understanding', présentant les intérêts premiers des deux parties dans le cadre de leur coopération, et qui devrait constituer le point de départ d'une collaboration constructive à plusieurs niveaux, ainsi que d'un avenir commun florissant.

### Les protagonistes

Inutile sans doute de présenter encore **la CELC**. Fondée en 1951, la Confédération Européenne du Lin et du Chanvre est **l'unique organisation européenne agro-industrielle regroupant tous les stades de production et de transfor-**

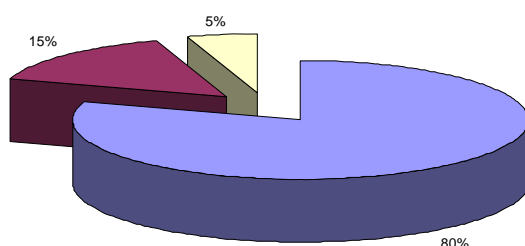
**mation du lin et du chanvre**. Nous connaissons la CELC surtout par ses actions de promotion dans le monde de la mode, de l'art de vivre et du textile en général, mais au travers de son pôle technique, la Confédération s'engage aussi dans le domaine des usages innovatifs avec des fibres naturelles.

Etablie à Pékin, **la CBLFTA** (China Bast and Leaf Fibers Textile Association) est **une association nationale dont les membres sont des entreprises et des groupes qui cultivent, produisent, négocient ou étudient les fibres libériennes et à feuilles et leurs produits dérivés**. Etablie en 1988 et autorisée par le ministère des Affaires Civiles, la CBLFTA se compose des organisations professionnelles de **la ramie textile, du lin textile, du chanvre textile et de la jute textile**. Elle compte env. 200 membres qui représentent quelque 100.000 salariés.

La CBLFTA est l'agence intermédiaire entre le gouvernement et les entreprises. Elle a e.a. pour mission de promouvoir, avec le soutien du gouvernement chinois, l'utilisation des fibres naturelles sur le marché textile global et local.

La délégation de la CBLFTA au sommet de Paris comptait 27 personnes, sous la Présidence de M. Xu JIXIANG. Selon nos informations, env. 80% de la filature de lin en Chine y était représen-

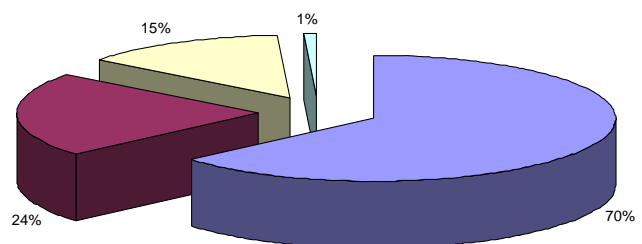
Exportbestemmingen Europees gezwingeld vlas  
Destinations exportations lins teillés européens



(Bron/  
Source: CELC)

■ China ■ Europa □ Rest

Chinese importen gezwingeld vlas  
Importations de lins teillés en Chine



(Bron/  
Source: mission  
économique  
Pékin)

■ France ■ België □ Nederland □ Egypte

tée.

## Intérêts communs

Dans son mot de bienvenue, M. Frederic DOUCHY, Président de la CELC, a rappelé les intérêts communs des producteurs de filasses ouest-européens et de leurs clients chinois.

Pendant ce dernier siècle, les filateurs et tisseurs européens ont contribué à augmenter le niveau d'innovation et de créativité dans le domaine de la mode. Depuis 2000, la Chine a progressivement repris la première position de producteur de fils et de tissus de lin. Simultanément, la France, la Belgique et les Pays-Bas ont renforcé leur place de premier producteur du monde de fibres de lin de haute qualité. Au cours des dix dernières années, l'interdépendance et les intérêts des deux parties ont nettement augmenté.

**La Chine a démocratisé le lin. Dans le souci de suivre la croissance chinoise, l'Europe a augmenté sa capacité de production, une évolution qui ne s'est pourtant pas déroulée sans problèmes.** Entre 2000 et 2005, l'extension des surfaces linières en Europe ne pouvait à peine rester au même niveau que l'augmentation de la capacité de production en Chine. **Depuis 2005, nous sommes entrés dans une période d'instabilité et d'équilibre rompu entre l'offre et la demande**, une situation qui a donné lieu à des prix non rémunérateurs pour les fils et les tissus et/ou les fibres de lin.

**Ce manque de stabilité a été renforcé par l'évolution du dollar.** Cette période a démontré que l'instabilité sur ces deux niveaux a des conséquences très nuisibles pour toutes les parties concernées.

**C'est pourquoi l'objectif commun des deux organisations doit être d'ambitionner un équilibre maximal entre l'offre et la demande.** Il s'agit d'une nécessité pour sauvegarder la rentabilité de nos entreprises, tant par rapport aux fibres concurrentielles qu'aux autres cultures arables. Les entreprises transformatrices en Chine, aussi bien que les producteurs européens de matières premières ont tout intérêt à pouvoir disposer d'un débouché le plus vaste possible, sur lequel la demande d'une part, et

## Om niet te vergeten ...

**De oudste en kortste woorden zijn 'ja' en 'neen', ze vereisen de grootste bedachtzaamheid.**

*Pythagoras*



l'offre en produits semi-finis (fils, tissus) d'autre part se contrebalancent.

## Maîtrise de l'offre et promotion

Le Président de la CELC a rappelé ensuite qu'il y a deux stades de la filière qui sont pour 100% dépendants du lin: le teillage et la filature. Leur outil de production ne se prête pas à la transformation d'autres matières premières. Ils ont donc tout intérêt à maximiser l'intérêt de l'agriculteur, respectivement du consommateur.

**Pour que les entreprises concernées puissent disposer d'une certaine marge, une maîtrise de l'offre de matières premières, de fils et de tissus apparaît indispensable. D'autre part, la promotion doit aider à augmenter la demande le plus que possible.** Les deux sont liés de manière indissociable.

**Pour atteindre ces objectifs, il faut créer une plate-forme d'échange d'informations entre la CELC et la CBLFTA.** En outre, il serait souhaitable d'instaurer un fonds commun pour la promotion de produits de lin. **Le lin est un produit avec une forte image, qui ne peut survivre que dans les domaines supérieurs de la pyramide de consommation.** C'est pourquoi la promotion doit se focaliser sur ce groupe de consommateurs, qui peuvent garantir une marge plus importante pour notre noble produit.

## Les thèmes

L'objectif du Sommet était d'échanger des points de vue sur un nombre de thèmes, qui pourraient faire l'objet de cet accord de collaboration:

- la rédaction d'un **contrat** légal international **pour l'achat et la vente de fibres de lin;**

- la discussion sur le contrôle de la **parité euro/dollar;**

- l'échange d'idées sur des **programmes conjoints de promotion en Chine.** Dans ce contexte, il a été rappelé la possibilité d'obtenir un co-financement de l'Union Européenne à hauteur de 50% pour la promotion dans des Pays Tiers. La question a été posée à la CBLFTA si celle-ci serait prête à contribuer au financement du solde de 50%;

- l'installation d'un **'Linen Dream Lab'** en Chine (à l'instar de celui de Paris et de Milan);

- l'échange d'information **économique** sur le marché du lin et des autres fibres libériennes.

## Marques, hectares, dollar, etc.

De la discussion qui, à cause e.a. de la barrière linguistique, ne s'avérait pas toujours facile, nous avons retenu surtout ce qui suit.

**La Chine insiste sur une augmentation des surfaces de lin, tant en Europe de l'Ouest que sur son propre territoire.** S'agissant de ce dernier scénario, il y avait l'appel remarquable aux agriculteurs européens d'aller cultiver du lin en Chine, avec le soutien des autorités locales. Apparemment, l'industrie retravaillante en Chine craint que, avec une demande en forte augmentation suite à la promotion, il n'y ait pas suffisamment d'offre en matières premières.

La délégation ouest-européenne y a répondu que la réussite d'une culture n'est pas seulement déterminée par le savoir-faire, mais aussi e.a. par le climat. Le lin cultivé et travaillé en Europe de l'Ouest constitue la base pour la fabrication de produits de qualité. Mais vu surtout la concurrence des autres



productions, la culture du lin devient difficile si les filasses sont vendues à un prix trop bas. Par conséquent, **la Culture et le Teillage ouest-européens se sont déclarés prêts à collaborer avec les entreprises transformatrices en Chine, pour arriver à un approvisionnement assuré, mais à condition que celui-ci puisse se faire à des prix rentables.**

**Nous avons appris également que le consommateur chinois tient beaucoup d'importance à des marques.** D'où l'intérêt prononcé de la CBLFTA de pouvoir utiliser la marque *Masters of Linen*. Or, celle-ci n'est pas destinée à ce but. Pour la collaboration internationale, la CELC a spécialement créé '*European Flax*', qui met l'accent sur la matière première ouest-européenne. Cette distinction, ainsi que la différence des termes 'flax' et 'linen', ont clairement causé une certaine confusion auprès des invités chinois. A ce point, il y a encore du travail pour élucider certaines choses. A notre avis, la demande de la CELC, d'avoir la garantie que des vêtements en ramie ne soient pas vendus avec l'étiquette 'made in linen', n'a pas reçu de réponse concluante non plus.

Les trois Présidents (dgad):  
MM. Frederic DOUCHY (CELC),  
Xu JIXIANG (CBLFTA)  
et Alain BLOSSEVILLE (Promotion CELC).



Enfin, il a été discuté inévitablement aussi des aspects commerciaux. Pour diminuer ou éviter l'effet du dollar, les représentants ouest-européens ont insisté pour utiliser davantage l'euro comme monnaie dans la conclusion des affaires. En outre, l'attention a été attiré sur l'intérêt d'un **bon contrat type**, qui constitue la base de chaque transaction commerciale.

<< >>

Ce sommet n'a pas engendré des résultats concrets, mais ce n'était pas l'objectif non plus. L'essentiel, c'est qu'il y a eu un début de com-

munication et qu'il existe une intention de collaboration, qui a été ratifiée par la signature solennelle d'un 'Memorandum of understanding'.

Il faut attendre quels seront, à terme, les résultats de ce protocole d'accord sur le terrain. La CELC a en tout cas accepté l'invitation de participer, en septembre 2011, au 'Bast Fiber Textiles International Forum' à Harbin. A cette occasion, certains aspects de la collaboration pourront sans doute être élaborés de manière plus approfondie.

## **Te koop wegens einde termijn uitbatingsvergunning**

**Volledige kloddenzwingelininstallatie in perfecte staat,**  
bestaande uit:

- 1 balenopener
- 1 chargeuse
- 1 grote tamboer (met grote capaciteit)
- 1 droger (warme lucht)
- 2 grote tamboers
- 1 kleine tamboer

Verder nog te koop:

- 1 pers halfautomatisch
- 1 pers volautomatisch (nieuwe staat)
- lemen- en stofafzuiging met filters
- 2 heftrucks met balenklem.

Te bezichtigen op afspraak.

## **A vendre suite à l'expiration de la licence d'exploitation**

**Une installation complète de teillage d'étoupes,** le tout en parfait état, comprenant:

- 1 ouvreuse de balles
- 1 chargeuse
- 1 grand tambour (à grande capacité)
- 1 séchoir (à air chaud)
- 2 grands tambours
- 1 petit tambour

A vendre également:

- 1 presse semi-automatique
- 1 presse automatique (état neuf)
- Installation d'aspiration pour anas et poussières
- 2 chariots élévateurs avec pince-balles

A visiter sur rendez-vous.

**NV Ets. Albert DECLERCQ**  
**Tel.: 00.32.56.41.25.38**  
**Email: etsadeclercq@skynet.be**  
(11.11)

## Vakantie Oost-Vlaanderen

Voor de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het paritair subcomité voor de Vlasbereiding (120.02), en gevestigd zijn in de provincie Oost-Vlaanderen, werd de periode van de hoofdvakantie 2011, behoudens goedgekeurde afwijking, als volgt bepaald:

- in het arrondissement **Gent-Eeklo**,

van maandag 16 mei tot en met zaterdag 21 mei 2011;

- in het arrondissement **Sint-Niklaas**: van maandag 6 juni tot en met zaterdag 11 juni 2011;

- in het arrondissement **Oudenaarde**: van dinsdag 14 juni tot en met zaterdag 18 juni 2011.

**De tweede week vakantie wordt onmiddellijk voor of onmiddellijk na deze vastgestelde hoofdvakantie verleend**, zodanig dat zij hiermee slechts één vakantieperiode uitmaakt.

De overige verlofdagen zullen verleend worden op data, die in gemeenschappelijk overleg tussen de werkgever en de werknemers worden vastgesteld.

## Huwelijk

Wij vernemen het huwelijk op 14 mei 2011 van mejuffrouw **Nathalie GELDHOF** met de heer **Stefaan BOUCKAERT**.

Nathalie is de dochter van onze vakgenoot en mevr. Luc en Lucky Geldhof - Lammertijn (Linaria bvba) uit Ingelmunster.

Aan de verloofden, hun ouders en familie bieden wij onze oprechte gelukwensen aan.

## Ruim 46.000 ha minder wintergranen

Volgens de voorlopige resultaten van de landbouwenquête van november 2010, die onlangs door de FOD Economie werden bekendgemaakt, waren eind vorig jaar (15 november) in België slechts **217.073 ha wintergewassen** uitgezaaid. Vergeleken met hetzelfde tijdstip van 2009, gaat het om **een daling van bijna 46.500 ha of 17,6%**. De natte herfst, die de oogst van suikerbieten, maïs en aardappelen bemoeilijkte, alsook de vroege start van de winter kunnen hiervoor als oorzaak worden aangehaald.

De daling van het areaal winterteelten is relatief sterker uitgesproken in Vlaanderen (- 34%) dan in Wallonië (- 10%).

### 22% minder wintertarwe

Met uitzondering van spelt, waarvan het areaal stabiel bleef, **ligt op nationaal vlak de daling over alle teelten verspreid**. Triticale kent de grootste terugval (- 33%), gevolgd door rogge (- 22%). **De oppervlakte wintertarwe**, veruit het voornaamste wintergewas, **liep met ruim 41.800 ha of bijna 22% terug tot 217.073 ha**. Terwijl de daling in Wallonië beperkt bleef tot 12%, ging het areaal in Vlaanderen met 39% achteruit. Tot slot waren er ook nog meer gematigde dalingen voor wintergerst (-

4%) en winterkoolzaad (- 1%).

Er dient opgemerkt dat in het vroege voorjaar 2011 nog heel wat winter- en wisseltarwe werd ingezaaid, en dat ook de oppervlakte zomergranen een uit-

breiding kende. Hoe groot het areaal granen in ons land dit jaar is, zal moeten blijken uit de enquête van 15 mei.

(Bron: FOD Economie; Landbouwleven, 15.04.11)

### Enkele data om te noteren!

APRIL - MEI - JUNI						
M	D	W	D	V	Z	Z
25	26	27	28	29	30	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12

#### 30 APRIL

Einde toegestane **verwerkingstermijn oogst 2009**.

#### 7 MEI

Wisselbeker **minivoetbal** en **eetfestijn**.

#### 15 MEI

Limietdatum definitieve **inschrijving** percelen vezelvlas voor **zaailijnzaadvermeerdering**.

#### 31 MEI

- Opgave geproduceerde hoeveelheden en voorraden (**voorraadboekhouding**) periode 01.01.2011 - 30.04.2011 (laatste periode oogst 2009 + 2<sup>e</sup> periode oogst 2010).

- Tot deze datum worden **wijzigingen aan de verzamelaanvraag** zonder meer aanvaard.

#### 9 JUNI

**Statutaire algemene vergadering ABV**.